



**PREMIER RAPPORT**  
**DU**  
**COMITÉ PERMANENT**  
**DES**  
**PRÉVISIONS ET DE LA POLITIQUE BUDGÉTAIRES**

Deuxième session de la  
58<sup>e</sup> législature du  
Nouveau-Brunswick

le 17 mai 2016

**COMPOSITION DU COMITÉ**

M. Bernard LeBlanc, président  
M. Bourque, vice-président  
M. Albert  
M. Bertrand LeBlanc  
M<sup>me</sup> LeBlanc  
M. Roussel

M. Chiasson  
M. Jody Carr  
M. Crossman  
M. Higgs  
M. Wetmore

le 17 mai 2016

Assemblée législative du Nouveau-Brunswick

Monsieur le président,

Le Comité permanent des prévisions et de la politique budgétaires demande à présenter son premier rapport.

Le comité se réunit à la Chambre de l'Assemblée législative les 16, 17, 18, 23, 24, 25 et 26 février, les 1, 2, 3, 4, 22, et 23 mars et les 20 et 21 avril 2016 pour étudier les prévisions budgétaires dont il a été saisi sur résolution de la Chambre adoptée le 12 février 2016.

Le comité fait rapport qu'il a étudié les questions dont il a été saisi et a adopté les derniers crédits, lesquels sont énumérés dans le rapport ci-joint. Le comité recommande que la Chambre adopte les crédits qu'il a votés.

Le président du comité,

---

Bernard LeBlanc, député

Voici les crédits adoptés par le comité.

### BUDGET PRINCIPAL, 2016-2017

Il est résolu que les sommes suivantes soient accordées à Sa Majesté pour couvrir les dépenses de programmes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 :

Votés (\$)

#### COMPTE ORDINAIRE

##### MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES

Services de gestion.....	3 254 000
Programmes visant l'industrie et politiques.....	19 360 000
Développement régional .....	14 595 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	37 162 000

##### MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE

Services généraux et autres services d'enseignement.....	65 624 000
Districts scolaires .....	987 663 000
Développement de la petite enfance .....	84 599 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	1 137 839 000

##### MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE ET DES MINES

Administration .....	616 000
Gestion des politiques et création et expansion des entreprises .....	2 646 000
Exploration, mise en valeur et gestion des ressources .....	5 057 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	8 272 000

##### MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX

Services généraux .....	3 950 000
Gouvernements locaux.....	121 134 000
Environnement.....	12 927 000
Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme.....	318 000
Financement communautaire .....	152 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	138 434 000

##### BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF

Secrétariat du Conseil exécutif .....	2 437 000
Communications gouvernementales .....	3 974 000
Cabinet du lieutenant-gouverneur.....	340 000
Direction de l'égalité des femmes.....	2 818 000
Affaires intergouvernementales .....	2 381 000
Votés .....	11 950 000

<b>MINISTÈRE DES FINANCES</b>	
Gestion des ressources financières.....	13 887 000
Bureau du contrôleur.....	3 106 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	16 946 000
<b>GOUVERNEMENT GÉNÉRAL</b>	
Secrétariat des affaires autochtones .....	2 538 000
Commissions versées aux percepteurs de la taxe sur le pari mutuel .....	350 000
Programme d'égalité d'accès à l'emploi.....	363 000
Secrétariat du conseil de l'emploi.....	1 030 000
Régimes de retraite prévus par la loi, accumulation de prestations, subventions et allocations supplémentaires.....	153 263 000
Moins : crédits législatifs .....	164 000
Votés .....	153 099 000
Bureau du greffier et chef de la fonction publique .....	6 668 000
Régimes de retraite et d'avantages sociaux .....	314 563 000
Moins : crédits législatifs .....	2 000
Votés .....	314 561 000
Provision pour pertes .....	12 200 000
Accords de partage des recettes avec les Premières Nations.....	47 200 000
Service Nouveau-Brunswick .....	141 505 000
Provision pour fonds supplémentaires .....	110 063 000
<b>MINISTÈRE DE LA SANTÉ</b>	
Services ministériels et autres services de santé.....	267 084 000
Assurance-maladie.....	606 956 000
Régimes d'assurance-médicaments .....	198 935 000
Régies régionales de la santé .....	1 507 797 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	2 580 725 000
<b>MINISTÈRE DES RESSOURCES HUMAINES</b>	
Gestion des ressources humaines.....	3 594 000
<b>MINISTÈRE DE LA JUSTICE</b>	
Administration et planification .....	3 369 000
Services aux tribunaux.....	33 758 000
Aide juridique .....	7 830 000
Votés .....	44 957 000

## ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

Indemnités des députés, comités et activités.....	8 012 000
Moins : crédits législatifs .....	4 272 000
Votés .....	3 740 000

Bureau de l'Assemblée législative.....	3 564 000
Bureau du vérificateur général.....	2 109 000

Bureaux des chefs et des membres des partis politiques enregistrés.....	1 603 000
Moins : crédits législatifs .....	90 000
Votés .....	1 513 000

Élections Nouveau-Brunswick.....	7 313 000
Moins : crédits législatifs .....	668 000
Votés .....	6 645 000

Bureau de l'ombudsman .....	917 000
Bureau du défenseur des enfants et de la jeunesse .....	916 000
Bureau du commissaire aux langues officielles.....	514 000
Bureau du défenseur du consommateur en matière d'assurances.....	476 000
Commissariat à l'accès à l'information et à la protection de la vie privée.....	606 000

## MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES

Administration .....	6 663 000
Aménagement forestier et protection.....	60 872 000
Aménagement de la pêche sportive et de la chasse .....	2 229 000
Aménagement des terres .....	4 590 000
Opérations régionales.....	17 343 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	91 650 000

## CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL

Procureur général.....	17 641 000
------------------------	------------

## CABINET DU PREMIER MINISTRE

Administration .....	1 598 000
Moins : crédits législatifs .....	67 000
Votés .....	1 531 000

## OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK

Administration et Services de développement des entreprises .....	16 308 000
Aide financière.....	30 184 000
Votés .....	46 492 000

## AUTRES ORGANISMES

Entités consolidées.....	258 455 000
Moins : crédits législatifs .....	258 455,000
Votés .....	0

Conseil des premiers ministres de l'Atlantique .....	642 000
Société de l'inclusion économique et sociale .....	2 799 000
Commission du travail et de l'emploi.....	629 000
Commission de police du Nouveau-Brunswick.....	361 000
Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées.....	287 000
Forum de concertation Les voix des femmes du Nouveau-Brunswick .....	421 000

## MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL

Services généraux .....	5 591 000
Bibliothèques publiques du N.-B.....	17 201 000
Éducation postsecondaire.....	161 636 000
Apprentissage pour adultes .....	11 125 000
Travail et politique.....	7 891 000
Développement de l'emploi.....	27 712 000
Entente Canada - Nouveau-Brunswick sur le fonds canadien pour l'emploi.....	10 682 000
Développement du marché du travail .....	89 148 000
Croissance démographique .....	5 775 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	336 714 000

## MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL

Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes .....	273 224 000
---	-------------

## MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

Services communautaires, correctionnels et généraux .....	49 258 000
Services de sécurité publique et d'urgence.....	99 851 000
Services de sécurité.....	30 075 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	179 137 000

## SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

Projets et activités de développement .....	79 922 000
---	------------

## SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE

Service de la dette publique .....	700 000 000
Moins : crédits législatifs .....	694 474 000
Votés .....	5 526 000

## MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL

Services généraux et autres .....	11 695 000
Services de bien-être à l'enfance et à la jeunesse .....	123 483 000
Soins de longue durée .....	656 891 000
Sécurité du revenu.....	241 127 000
Services d'habitation.....	88 220 000
Mieux-être.....	7 307 000
Autres prestations.....	35 700 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	1 164 376 000

## MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE

Administration .....	2 829 000
Sport et communautés actives.....	6 583 000
Culture.....	16 154 000
Tourisme et parcs .....	25 948 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	51 467 000

## MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE

Administration .....	14 360 000
Politiques, planification et développement stratégique .....	1 709 000
Entretien .....	59 395 000
Entretien pendant l'hiver.....	69 069 000
Construction des ponts et des routes.....	1 628 000
Groupe des bâtiments.....	127 020 000
Société de voirie du Nouveau-Brunswick.....	19 719 000
Moins : crédits législatifs .....	19 101 000
Votés .....	273 799 000

## COMPTE DE CAPITAL

### MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES

Biens d'équipement .....	100 000
Infrastructure stratégique .....	1 000 000
Votés .....	1 100 000

### MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE

Écoles publiques – Biens d'équipement .....	2 060 000
---	-----------

### MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX

Districts de services locaux.....	1 000 000
-----------------------------------	-----------

### MINISTÈRE DE LA SANTÉ

Hôpitaux publics – Biens d'équipement.....	19 000 000
--	------------

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes Programme d'entretien reporté.....	2 000 000
--	-----------

#### SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

Canada – Nouveau-Brunswick Nouveau Fonds Chantiers Canada – Fonds des petites collectivités .....	9 500 000
Développement économique, innovation et infrastructure .....	2 707 000
Fonds sur l'infrastructure économique stratégique.....	35 000 000
Votés .....	47 207 000

#### SERVICE NOUVEAU-BRUNSWICK

Services de buanderie – Biens d'équipement .....	3 411 000
--	-----------

#### MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE

Amélioration des installations.....	2 295 000
-------------------------------------	-----------

#### MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE

Ponts.....	75 910 000
Routes .....	227 540 000
Programme d'amélioration des routes provinciales désignées dans les municipalités.....	25 000 000
Programme fédéral-provincial à frais partagés .....	48 860 000
Agence de gestion des véhicules.....	14 000 000
Travaux publics et infrastructure .....	186 717 000
Moins : crédits législatifs .....	67 236 000
Votés .....	510 791 000

### PRÊTS ET AVANCES

#### MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES

Commission de l'assurance agricole du Nouveau-Brunswick.....	1 600 000
Programmes de prêts.....	9 500 000
Votés .....	11 100 000

#### OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK

Aide financière à l'industrie.....	60 000 000
------------------------------------	------------

#### MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL

Avances de prêts aux étudiants .....	62 900 000
--------------------------------------	------------

<b>SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL</b>	
Aide financière aux infrastructures communautaires .....	8 400 000
Programme de prêts du Fonds de développement économique et d'innovation pour le nord du Nouveau-Brunswick .....	4 000 000
Programme de prêts du Fonds de développement économique et d'innovation pour la région de Miramichi .....	1 000 000
Votés .....	13 400 000

<b>MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b>	
Habitation.....	3 224 000

**FONDS DE ROULEMENT  
SOLDES MAXIMAUX**

<b>AVANCES DE FONDS DE ROULEMENT</b>	
Agriculture, Aquaculture et Pêches .....	1 100 000
Éducation et Développement de la petite enfance .....	350 000
Gouvernement général .....	100 000
Santé.....	1 225 000
Justice.....	10 000
Cabinet du procureur général.....	5 000
Développement social.....	1 900 000
Tourisme, Patrimoine et Culture.....	500 000
Transports et Infrastructure.....	3 000 000

<b>Travail sécuritaire NB</b>	
Finances.....	360 000
Éducation et Développement de la petite enfance.....	160 000
Santé .....	515 000
Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	30 000
Votés .....	1 065 000

<b>AVANCES DE PETITE CAISSE</b>	
Agriculture, Aquaculture et Pêches .....	24 000
Éducation et Développement de la petite enfance .....	122 000
Environnement et Gouvernements locaux .....	5 000
Santé.....	2 000
Justice.....	20 000
Ressources naturelles .....	26 000
Cabinet du procureur général.....	4 000
Éducation postsecondaire, Formation et Travail .....	20 000
Sécurité publique .....	22 000
Développement social.....	24 000
Tourisme, Patrimoine et Culture.....	100 000
Transports et Infrastructure.....	23 000
Autres (petites avances) .....	40 000

<b>STOCKS</b>	
Agriculture, Aquaculture et Pêches .....	2 000 000
Gouvernement général .....	2 000 000
Santé.....	8 830 000
Ressources naturelles .....	510 000
Éducation postsecondaire, Formation et Travail .....	200 000
Sécurité publique .....	575 000
Développement social .....	100 000
Tourisme, Patrimoine et Culture.....	500 000
Transports et Infrastructure.....	23 000 000

### **BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015, volume I**

Il est résolu que les sommes suivantes soient accordées à Sa Majesté pour couvrir les dépenses de programmes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2015 :

	Votés (\$)
<b>COMPTE ORDINAIRE</b>	
<b>MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE</b>	
Société de développement régional .....	32 929 181,22
<b>MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE</b>	
Enseignement primaire et secondaire .....	26 301 037,66
<b>GOUVERNEMENT GÉNÉRAL</b>	
Régimes de retraite prévus par la loi, accumulation de prestations, subventions et allocations supplémentaires .....	211 769 213,06
Commission de police du Nouveau-Brunswick.....	81 904,97
Provision pour pertes .....	662 844,09
<b>MINISTÈRE DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX</b>	
Agence des services internes du Nouveau-Brunswick (ASINB).....	3 084 381,30
<b>ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE</b>	
Élections Nouveau-Brunswick.....	1 021 909,16
<b>MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL</b>	
Éducation postsecondaire.....	11 958 736,47
Apprentissage pour adultes .....	144 241,95
Entente Canada – Nouveau-Brunswick sur le marché du travail .....	4 186 993,16
Votés .....	16 289 971,58

<b>MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>	
Services de sécurité.....	1 071 572,27
Sécurité publique et services correctionnels.....	21 814 613,32
Votés.....	22 886 185,59

<b>MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b>	
Soins de longue durée.....	1 399 188,00

<b>MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE</b>	
Administration.....	108 937,40
Entretien.....	3 303 424,45
Entretien pendant l'hiver.....	20 210 317,47
Votés.....	23 622 679,32

### **COMPTE DE CAPITAL**

<b>MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE</b>	
Routes permanentes.....	17 182 081,43

### **PRÊTS ET AVANCES**

<b>MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE</b>	
Programme de prêts et avances.....	313,73